

Ladivine av Marie NDiaye

Ladivine är franska för gudomlig och skildrar hur till synes osjälvisk moderskärlek kan skapa skuld och skörda avstånd, svek; och ännu mera skuld. I Marie NDiayes nya roman.

Marie NDiaye skriver hur Ladivine "härsklystet hade försakat sig själv för sin dotter och sin man" och hur "hennes överdrivna omtänksamhet och den där aningslösa, ogripbara, förfärliga hängivenheten..."

Visst har boken många bottnar, många dråpliga situationer (semestertripperna är obetalbara!) i ett forsande ordflöde. Studier i beskedliga människors tafflig oförmåga, där enkla händelser kan ge myriader av tankar, känslor och reaktioner. Inte ointressanta, men ofta obegripliga, absurda, förvridna. Ingenting är förutsägbart, allt kan hända – och händer. Visst är Ladivine "en feberlik saga om att svika sitt ursprung och hur det förgiftar, förmörkar och förgör".

Men Ndiaye smiter ändå från sin egen story – om mormor, dotter, hennes dotter och dotterdotter. Att lägga den röda tråden i en hundrackas blick på andra sidan gatan. Nej, jag känner mig underhållen – men snuvad. /Maria Wallin

Ladivine

Marie NDiaye

övers: Ragna Essén

Natur&kultur